

RIVIERE - BLEUE

NAISSANCES

Le 5 mai, est née à M. et Mme Charles Ouellet une fille baptisée Marie, Léa, Rose; parrain et marraine: M. et Mme Edmond O'Leary.

Le 10, à M. et Mme Guy Lebel, une fille baptisée Marie, Thérèse, Yolande; parrain et marraine: M. Michel Girard et Mlle Marguerite Daudelin.

Le 17 mai, est née à M. et Mme Aimé Beaulieu, une fille baptisée Marie, Monique, Liliane; parrain et marraine: M. et Mme Joseph St-Pierre.

ST-LEONARD, N.-B.

Mlle Stella Corbin de Grand-Isle était en visite chez Mlle Hazel Akerley, la semaine dernière.

Mlle Stella Corbin de Grand-Isle était en visite chez Mlle Hazel Akerley, la semaine dernière.

ALLIANCE NATIONALE SOCIETE D'ASSURANCE MUTUELLE

VIE - MALADIE - INVALIDITE - ACCIDENT - PENSION DE VIEILLESSE Fondée le 11 décembre 1892, incorporée à Québec le 25 février 1899 et incorporée à Ottawa le 25 juillet 1917.

OPERATIONS DE L'ANNEE 1930 657 succursales réparties dans tout le Canada et la Nouvelle-Angleterre.

Le rapport financier et le rapport de l'actuaire font voir la situation financière exceptionnelle dans laquelle se trouve cette société et les garanties incontestables qu'elle offre pour les nombreux avantages que comportent ses certificats.

Relève des recettes et des déboursés au Conseil général, du 1er janvier au 31 décembre 1930

Table with columns for CAISSE D'ASSURANCE-VIE, CAISSE D'ASSURANCE INFANTILE, CAISSE DES MALADES, CAISSE GENERALE, and SURPLUS DE REMISE. Rows show Balance au 1er janvier 1930, Recettes, Déboursés 1930, and Balance au 31 décembre 1930.

BILAN DU CONSEIL GENERAL AU 31 DECEMBRE 1930

Table with columns for ACTIF and PASSIF. Rows include Débitures, Prêts sur certificats, En banque, En caisse, Immeubles, Argent en mains, Intérêts dus, Intérêts acquis et non échus, Valeur du marché des débiteurs en plus de la valeur d'après nos livres, Valeur du marché des immeubles en plus de la valeur d'après nos livres, Contributions perçues et non transmises, Caisse d'assurance-vie, Caisse des malades, Caisse d'assurance infantile, Caisse générale, Liens sur certificats émis avant novembre 1930, Valeur présente de l'excédent de l'intérêt en plus de 4 p. c. PASSIF, Réclamations non ajustées, Caisse d'assurance-vie, Caisse des malades, Caisse d'assurance infantile, Dû aux agents, frais de voyages, Dû aux succursales, surplus de remises, Intérêts payés par anticipation, Dépôts Ré: prêts non remboursés, Contributions payées par anticipation, Caisse d'assurance-vie, Caisse des malades, Caisse d'assurance infantile, Caisse générale.

EVALUATION AU 31 DECEMBRE 1930

Table with columns for ACTIF and PASSIF. Rows include Excédent des recettes sur les déboursés, Part des intérêts acquis, Part valeur du marché des immeubles en plus de la valeur d'après nos livres, Part valeur du marché des débiteurs en plus de la valeur d'après nos livres, Contributions perçues et non transmises, Liens sur certificats émis avant novembre 1930, Réserve requise, Réclamations non ajustées, Débiteurs, Invalidité, Pension de vieillesse, Contributions payées par anticipation, Intérêts payés par anticipation, Surplus de réserve au 31 décembre 1930.

CAISSE DES MALADES

Table with columns for ACTIF and PASSIF. Rows include Excédent des recettes sur les déboursés, Part des intérêts acquis, Part valeur du marché des immeubles en plus de la valeur d'après nos livres, Part valeur du marché des débiteurs en plus de la valeur d'après nos livres, Contributions perçues et non transmises, Réserve requise, Réclamations non ajustées, Contributions payées par anticipation, Intérêts payés par anticipation, Surplus de réserve au 31 décembre 1930.

CAISSE D'ASSURANCE INFANTILE

Table with columns for ACTIF and PASSIF. Rows include Excédent des recettes sur les déboursés, Intérêts acquis et non échus, Valeur du marché des débiteurs en plus de la valeur d'après nos livres, Contributions perçues et non transmises, Réserve requise, Réclamations non ajustées, Contributions payées par anticipation, Intérêts payés par anticipation, Surplus de réserve au 31 décembre 1930.

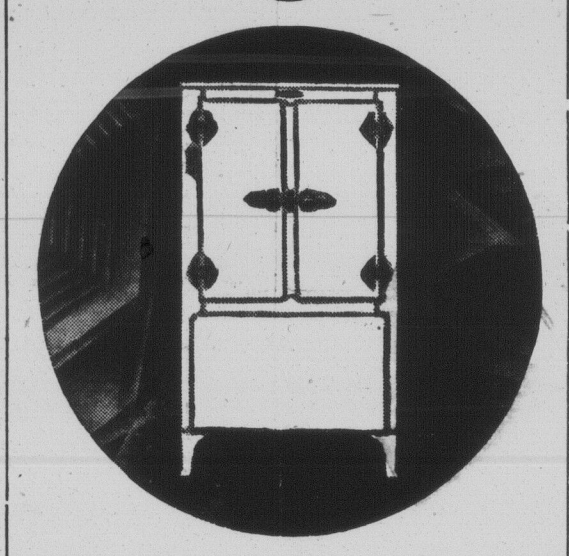
Je, soussigné, certifie que ce rapport est un extrait fidèle des livres et rapports officiels de la Société. Le Président et Directeur général, CHARLES DUQUETTE

Bureau principal: 818, avenue Viger, Montréal.

Mlle Lottie Moreau qui a subi une très grave opération à l'hôpital de Campbellton dernièrement, est de retour dans sa famille.

M. et Mme Edmond Gaudet sont allés à St-Jacques, ces jours derniers, faire une visite au Rév. Père Babineau.

M. et Mme Philippe Beaulieu d'Edmundston, étaient de passage ici, la semaine dernière.



BEAUTE SUPERIEURE PLUS BELLE PERFORMANCE ET DE PLUS, UNE GARANTIE

DE 3 ANS

Avec sa brillante Porcelaine blanche sur acier, le nouveau Frigidaire représente une oeuvre magnifique dans la Réfrigération Avancée.

Son mécanisme d'une puissance surabondante — cependant, silencieux et complètement dissimulé — le fameux Hydrateur — le Régulateur du Froid — le Tiroir à Glace Quikcube — ne sont que quelques-uns des caractéristiques dont l'ensemble fait du Frigidaire le réfrigérateur de qualité par excellence.

La garantie Frigidaire est complète. Elle couvre le cabinet, la partie mécanique — tout. C'est une garantie de performance de réfrigérateur supérieure.

Nous vous invitons à voir le nouveau Frigidaire. Et, si vous êtes intéressé à acheter par paiements différés, vous n'avez pas besoin d'accepter une valeur inférieure à celle du Frigidaire, car nous arrangerons des conditions pour vous convenir.

CREIGHTON & CALDWELL LTD. EDMUNDSTON, N. B.

FRIGIDAIRE

LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Mlle Stella Corbin de Grand-Isle était en visite chez Mlle Hazel Akerley, la semaine dernière.

A LOUER APPARTEMENTS

Logement de quatre appartements situés dans le centre de la ville. Belle occasion pour jeune ménage sans enfants. Pour plus d'informations s'adresser à Ovide MICHAUD, ave. Laporte, Edmundston.

CHAMBRES

Deux chambres à louer, avec ou sans pension à des personnes seules ou à un ménage sans enfants. S'adresser à Ovide MICHAUD, ave. Laporte, Edmundston.

LOGEMENTS

Deux logements de cinq appartements chacun à louer immédiatement. S'adresser à Fred T. Lajoie marchand, rue Queen.

A VENDRE MAISON A TERRE

Une maison de 24 x 26 comprenant deux logements; deux arpents de terre près du moulin Fraser Lumber Co.; à vendre immédiatement et à de bonnes conditions. S'adresser à J. A. PELLETIER, marchand général et photographe, Rivière-Bleue, P. Q.

AUTO BUICK

Auto Buick 1930, n'ayant fait que 1400 milles, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à M. Joe Tétu, rue Victoria, Edmundston.

AUTO NASH

Nash sedan, "Advance-Six", modèle 1927, équipé de cinq bons pneus, le tout en très bon état; à vendre à prix très bas et à de bonnes conditions. S'adresser à J. P. PELLETIER, 66, rue Rice.

PROPRIETE

Située sur la route nationale — pouvant être utilisée comme poste de commerce, restaurant, etc. A vendre à des conditions de paiement faciles. Pour plus amples informations, s'adresser à La Caisse Populaire, de St-Mathias de Cabano, P. Q.

DIVERSES

ON DEMANDE Homme très capable, bilingue pour représenter importante maison de produits alimentaires dans le Nord du Nouveau-Brunswick et dans la Gaspésie. Devra demeurer à Campbellton. Répondre à "Le Madawaska" Boite No. 159, donnant âge et tous détails d'expérience depuis dernière année de classe.

ON DEMANDE Dames ou demoiselles pour représenter la compagnie New Bone Corset Co. Les applications par écrit doivent être adressées au Bureau du Madawaska.

TAPIS CROCHETES Nous achèterons vos tapis crochétés, vieux ou neufs, ou les échangeons pour du prêt-à-porter. S'adresser par écrit à J. P. Ouellet, Hotel Queen, Edmundston, N. B.

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, ha-chés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. FILON, St-Roch l'achigan, Comité L'Assomption, P. Québec.

ACCORDEUR M. Ross, l'accordeur de piano de St-Jean bien connu en ville sera ici la semaine prochaine. Ceux qui auront besoin de ses services voudront bien donner leurs noms chez M. Sydney Laporte, photographe et distributeur de musique, rue Hill.

PROPRIETE Ancienne propriété de Xavier Lévesque de Clair, N.-B. à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Philippe MONETTE, rue de l'Église, Edmundston, N. B.

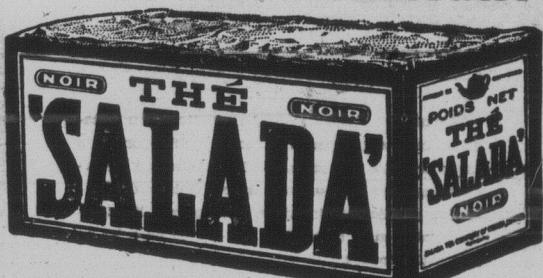
POSITION Gagnez 50c de l'heure, tout en apprenant soit le métier de mécanicien d'expert en batteries, de soudeur ou de barbier. Grandes demandes — quelques semaines pour apprendre; s'adresser à Dominion Trade Schools 1107, St-Laurent, Montréal.

TROUVE

BOUTON DE CHAUFFEUR Un bouton de chauffeur d'automobile a été trouvé près du Bureau de Postes, en ville, lundi. Prière de le remettre au Bureau du "Madawaska" en payant les frais d'annonce.

"SECRETS DE LA BONNE CUISINE" par Sr Ste-Marie-Edith en vente à l'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

Toujours délicieux et rafraichissant



Strictement de tendres feuilles choisies 'Frais des Plantations'

UNE EXCUSE — Auguste, on a touché à cette bouteille de cognac. — Oh! ce n'est pas moi, Madame. — Vous en êtes bien sûr? — Oh! oui, Madame, je n'ai pas pu la déboucher.

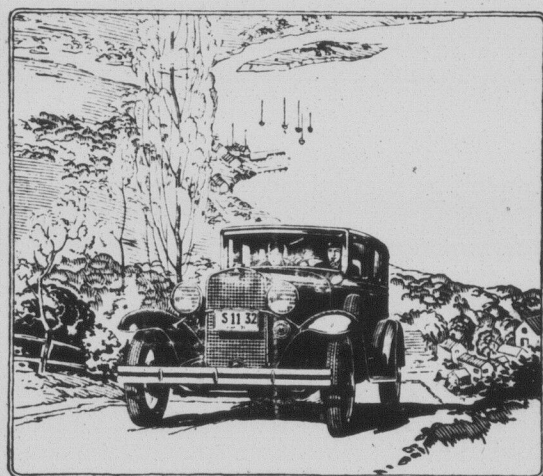
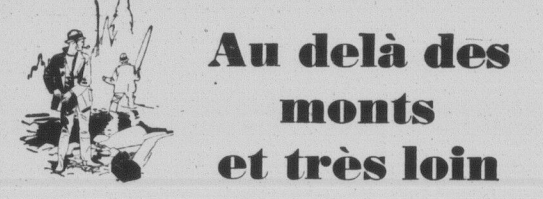
A Toute Femme d'Affaires \$50 par Mois sa Vie durant!

Toute femme qui travaille pour gagner sa vie devrait se créer un fonds, grâce auquel elle pourrait se procurer l'indépendance plus tard dans la vie. Le besoin... l'ambition de jouir de la retraite libre de tous soucis et indépendante financièrement suppose qu'une femme doit épargner et faire de sages placements au cours de ses années de labeurs rémunérés.

Confederation Life Association

Toronto, Canada Sans obligation de ma part, veuillez me fournir des renseignements complets au sujet de votre plan "\$50 par mois" à toute femme d'affaires.

Nom (Mme. ou Mlle.) Adresse



PRIX A PARTIR DE \$610, A L'USINE, OSHAWA, TAXES EXTRA

TOUS les plaisirs du grand air vous sont offerts, cet été. Car il est si facile de posséder un Chevrolet Six. Il en coûte si peu pour l'acheter et pour le conduire.

Partout où conduisent les routes, le Chevrolet peut se rendre rapidement, sûrement et avec souplesse. Partout où il y a des côtes, le Chevrolet passe avec facilité. Le bon, le solide et les autres passages difficiles ne sont pas des obstacles de nature à arrêter le Chevrolet dans sa course vers les milliers de paradis que la nature vous réserve l'été.

Et vous pouvez aller n'importe où avec fierté, dans un Chevrolet. Car grâce à ses élégantes carrosseries Fisher, à ses roues de fil métallique, à sa longueur et à sa vivacité impressionnantes... le Chevrolet Six s'est fait accepter du premier coup, par les gens qui savent apprécier les choses élégantes et fonctionnelles.

Eloignez-vous pour une fois de ce que vous voyez tous les jours... achetez un Chevrolet cet été et files rapidement, confortablement et sûrement... au delà des monts et très loin.

Venez vous faire expliquer le mode de paiements différés G M A C et la manière dont la Police de Service au Propriétaire de la General Motors protège votre placement.

LE NOUVEAU CHEVROLET SIX

UNE VALEUR GENERAL MOTORS EDMUNDSTON MOTORS Ltd. Frank E. Fournier, EDMUNDSTON, N.-B.